



**SOMMER.** Die Anmeldung für den Ferienexpress Hall - Absam ist ab sofort im Stadtservice möglich. Seite 3

**INTEGRATION.** Eine Erinnerung an den Ukrainer Myron Hornykewytsch, der als Geistlicher nach dem 2. Weltkrieg in Hall tätig war. Seite 4



**SPORT.** Der designierte Nachfolger als Obmann des SV Hall stellt sich und seine Pläne vor. Seite 7

## Am Donnerstag, 27. Juni wird eröffnet

Mit einem kleinen Fest samt Show, Musik und Überraschungen wird das Haller Schwimmbad um 18 Uhr an die Öffentlichkeit übergeben.

**FREIZEIT.** Angenehme 24 Grad Wassertemperatur, ein herrlich blauschimmerndes Wasser und grüne Wiesen – das Haller Schwimmbad scheint auf den ersten Blick bereit zu sein, um Badegäste zu empfangen. Aber neben der technischen Abnahme mit verschiedenen Testläufen, wie etwa einer Einfärbung des Wassers, stehen für Harald Graus, Bereichsleiter Freizeit der Hall AG, und sein Team nun die üblichen Arbeiten vor der Eröffnung an, wie Reinigungsarbeiten, Liegen aufstellen, Rasenpflege, u.v.m. Nach rund zehn Monaten Bauzeit kann das Schwimmbad vom Totalunternehmer Berndorf Metall- und Bäderbau GmbH in den nächsten Tagen offiziell übergeben werden. Die Arbeiten des 9,25 Mio. Euro Projektes waren umfangreich, umso schöner, dass nun bald die ersten Bahnen in den Becken gezogen werden können. GR Ing. Dieter Schirak, der zuständige Referent für das Haller Freischwimmbad: „Nach der Frei-

gabe der Mittel durch den Gemeinderat im Jänner 2023 können wir nun rund eineinhalb Jahre später fristgerecht und im Kostenrahmen bleibend dieses Projekt beenden. Das Datum der Auftragsvergabe mit Juni 2023 war rückblickend vorgegeben und daher haben wir gewusst, dass wir in 6 Monaten das Projekt planen, die alten Becken entfernen, die Gutachen und die Ausschreibung erstellen, es europaweit ausschreiben und die Arbeiten vergeben mussten. Die Bagger sind im September erstmals aufgefahren und haben mit den Bauarbeiten begonnen. Heute freuen wir uns, dass das Schwimmbad technisch abgenommen wurde und wir am 27. Juni eröffnen können. Ein großes Dankeschön an Berndorf und die Subunternehmer für die unkomplizierte Zusammenarbeit.“ Bei der Eröffnung besteht die Möglichkeit das Schwimmbad samt unterirdischem Technikraum, der in etwa die Größe eines Einfamilienhaus aufweist, zu besichtigen.



GR Dieter Schirak, Harald Graus, Bereichsleiter Freizeit der Hall AG, und der Bauamtsleiter der Stadt Hall, Ing. Peter Angerer, beim Lokalaugenschein.



Das Nichtschwimmerbecken wartet mit unterhaltsamen Wasserspielen auf.



Der 400 m<sup>2</sup> große unterirdische Technikraum des Haller Schwimmbades.

### INFORMATION

#### Schwimmbad-Preise 2024

- Ganztägig: Erwachsene (8,- Euro), Kinder (4,- Euro), Jugendliche (5,70 Euro) und Senioren (5,- Euro)
- 2h-Ticket (für alle 5,- Euro)
- Ab 16 Uhr: Erwachsene (5,- Euro), Kinder (3,20 Euro), Jugendliche (4,- Euro);
- 12er Block: Erwachsene (80,- Euro), Kinder (40,- Euro), Jugendliche (60 Euro);
- Saisonkarte: Erwachsene (140,- Euro - inkl. Parkticket), Kinder (72,- Euro), Jugendliche (105,- Euro);
- Saisonkarte inkl. Parkticket & Saisonkabine (260,- Euro)

#### Ermäßigungen:

Kinder (Jg. 2019-2024) haben freien Eintritt. Ermäßigungen nur für

Einzelkarten mit Ausweis. Senioren, Präsenzdiener, Invalide mit jeweilem gültigem Ausweis. Seniorenpreis (ab 60% Invalidität; bitte Ausweis vorlegen); Der Zutritt mit dem Freizeitticket Tirol ist nur nach Vorlage möglich.

#### Parkgebühren

Das Parken ist täglich in der Zeit von 9 bis 17 Uhr gebührenpflichtig. Die Tages-Parkgebühr beträgt 3,- Euro und gilt auch für Inhaber des Freizeittickets (ausgenommen FT-Parkticket Besitzer). Für Inhaber von Saisonkarten ist das Parken kostenlos. Die Berechtigungskarte für das kostenlose Parken wird beim Kauf der Erwachsenen-Saisonkarte gegen Vorlage der Zulassung ausgehändigt. Weitere Infos unter [www.hall.ag/](http://www.hall.ag/) Freizeit/Schwimmbad-Hall

## WOCHENENDDIENSTE

**Apotheken-Nacht und Wochenenddienst:**

**Donnerstag, 13. Juni:** Paracelsus Apotheke, Kirchstraße, Mils **Freitag, 14. Juni:** Marien-Apotheke, Dörferstraße, Absam **Samstag, 15. Juni:** St. Magdalena-Apotheke, Unterer Stadtplatz **Sonntag, 16. Juni:** Haller Lend Apotheke, Brockenweg **Montag, 17. Juni:** Apotheke Rumer Spitz, EKZ Interspar, Serlesstraße 11, Rum **Dienstag, 18. Juni:** Kur- und Stadtapotheke Hall, Schumacherweg **Mittwoch, 19. Juni:** Paracelsus Apotheke, Kirchstraße, Mils **Donnerstag, 20. Juni:** Apotheke St. Georg, Dörferstraße 2, Rum **Freitag, 21. Juni:** Marien-Apotheke, Dörferstraße, Absam.

**Ärztlicher Wochenenddienst:**

Notärztlicher Dienst 9 – 10 Uhr  
**Samstag, 15. Juni:** Dr. Verena Elisabeth Stix, Stadtgraben 21, Hall, Tel. 05223/5499941;  
**Sonntag, 16. Juni:** Dr. David Sprenger, Thurnfeldgasse 4a, Hall, Tel. 05223/56711;

**Zahnärztlicher Notdienst:**

Notärztlicher Dienst 9 – 11 Uhr  
**Sa, 15./So, 16. Juni:** Dr. Gröger Joscha, Oswald-Redlich-Straße 6, Innsbruck, Tel. 0512/344177;  
DDr. Schönitzer Markus, Dorfstraße 154, Lans, Tel. 0512/377476;

**Tierärztlicher Notdienst für Kleintiere:**

Erreichbar über die Notrufannahme Tel. 0676/88508-82444 bzw. [www.tierarzt-notdienst.tirol/de](http://www.tierarzt-notdienst.tirol/de)

## KIRCHLICHE NACHRICHTEN

**Pfarrkirche St. Nikolaus:**

**Freitag, 14. Juni:**  
19 Uhr Abendmesse  
**Sonntag, 16. Juni:**  
9.30 Uhr Pfarrgottesdienst  
19 Uhr Abendmesse  
**Mittwoch, 19. Juni:**  
8.30 Uhr Rosenkranz, Messe

**St. Franziskus/Schönegg:**

Eucharistiefeier an Werktagen:  
Dienstag und Donnerstag um 19 Uhr in der Kapelle; Eucharistiefeier am Vorabend: Samstag um 19 Uhr, Pfarrgottesdienst: Sonntag um 9.30 Uhr

**Donnerstag, 13. Juni:**

19 Uhr Gebet in der Kirche  
19.30 Uhr HerzBibel: Mit Texten aus Jesaja 25, 6-12 - Das messianische Fest. Anmeldung und Information bei Christoph Ehart, 0699 1241 7019.

**Samstag, 15. Juni:**

18 Uhr Wunschkonzert der Salinenmusik Hall in Tirol: Anlässlich unseres 40-Jährigen-Jubiläums laden wir dieses Jahr gemeinsam mit der Salinenmusik Hall in Tirol zum Summer-Opening ein! Sie können sich gegen eine Spende aus einer Sammlung aus Stücken ein Lied wünschen, das die Salinenmusik zum Besten geben soll. Die Spenden kommen der NGO Sierra Comrades Action Group zugute. Neben der musikalischen Verwöhnung, ist auch für das leibliche Wohl gut gesorgt.

**Sonntag, 16. Juni:**

9.30 Uhr Wortgottesdienst mit Kommunionfeier, Musik: Chor ConVoce

**Mittwoch, 19. Juni:**

14 - 17 Uhr SeniorenTreff im Pfarrzentrum St. Franziskus

**Franziskanerkirche:**

Hl. Messen: Montag bis Freitag 8 Uhr; Samstag 19 Uhr; Sonn- und Feiertage 10 Uhr

**Kirche Heiligkreuz:**

Hl. Messen: Sonn- & Feiertage 8.30 Uhr

**Heiligeistkirche**

Hl. Messen: Wochentage 6:30 Uhr und an Sonn- & Feiertagen 7 Uhr sowie um 9 Uhr der Gottesdienst der kroatischen Gemeinde

**Herz-Jesu-Basilika**

Hl. Messen: Montag bis Freitag um 7 Uhr und Samstag und Sonntag um 8 Uhr sowie jeden 3. Donnerstag im Monat die Heilige Stunde um 20 Uhr

**Klosterkirche Thurnfeld:**

Hl. Messen: Sonn- & Feiertage 8 Uhr

**Evangelische Gottesdienste in der Johanneskirche:**

**Sonntag, 16. Juni:** 10 Uhr, Hannah Hofmeister, Familiengottesdienst mit Taferinnerungsfeier

## SCHLÜSSELNOTDIENST

**Aufsperr-Notdienst:** 0664/1010290, Schlüsselschmiede Graber GmbH

# Summer-Opening als Open-Air

## Wunschkonzert der Salinenmusik Hall in Tirol am Samstag, 15. Juni.



Ab 18 Uhr unterhalten die MusikerInnen der Salinenmusik am Vorplatz der St. Franziskus Pfarre in Schönegg. Ein Teil der Spendeneinnahmen kommt der NGO Sierra Comrades Action Group zugute. Für Speis, Trank und gute Unterhaltung wird auf jeden Fall gesorgt sein. Pfarre und Salinenmusik Hall freuen sich auf ihr Kommen beim Summer-Opening.

Die Stadtgemeinde Hall in Tirol gibt traurig Nachricht vom Ableben von Herrn



## Emmerich FREISINGER

Herr Stadt-Fachinspektor Emmerich Freisinger war in der Zeit von Jänner 1965 bis Jänner 2001 bei der Stadtgemeinde Hall in Tirol zuletzt als Leiter des Meldeamtes beschäftigt. Die Stadtgemeinde Hall wird Herrn Emmerich Freisinger stets ein ehrendes und dankbares Andenken bewahren.

Die aufrichtige Anteilnahme und das tiefe Mitgefühl gelten seiner Familie.

Hall, im Juni 2024

Der Bürgermeister:  
Dr. Christian Margreiter



Die Stadtgemeinde Hall in Tirol gibt traurig Nachricht vom Ableben von Frau

## Ilse FISCHLER

Trägerin der Ehrenmedaille der Stadtgemeinde Hall in Tirol

In Würdigung ihrer Verdienste um die filmische und fotografische Dokumentation der Salinenmusik und vieler Veranstaltungen in Hall in Tirol wurde der Verstorbenen im September 2021 die Ehrenmedaille der Stadtgemeinde Hall in Tirol verliehen. Die Stadtgemeinde Hall wird Frau Ilse Fischler stets ein ehrendes und dankbares Andenken bewahren.

Die aufrichtige Anteilnahme und das tiefe Mitgefühl gelten ihrer Familie.

Hall, im Juni 2024

Der Bürgermeister:  
Dr. Christian Margreiter

**I Hauskrankenpflege | Heilbehelfe | Haushaltshilfe | Beratung**

**Gesundheits- und Sozialsprengel**

Hall i. T · Absam · Gnadenwald · Thaur · Mils

[info@sozialsprengel-hall.at](mailto:info@sozialsprengel-hall.at) | [www.sozialsprengel-hall.at](http://www.sozialsprengel-hall.at)

6060 Hall in Tirol | Zollstraße 8 | Telefon: 05223/45604

**FERIENEXPRESS – KURSANGEBOTE AUF EINEN BLICK**

**Ferienwoche 8. bis 12. Juli**

- Salz und Schule bei den Bergen
- Starke Kinder für eine starke Zukunft
- Ausflug zur Fischzucht Thaur
- Sicherheit im Wasser
- Klingendes Holz
- Bastelnachmittag: Wasserhut und Herrenhaus
- Erlebnis Wald
- Kinderyoga

**Ferienwoche 15. bis 19. Juli**

- Sommerwoche Young Stars
- Bürgermeisterfrühstück
- Design your Hocker
- ARTelier für Kids – Zauberhafte Wesen
- Klingendes Holz
- Bastelnachmittag: Wasserhut und Herrenhaus
- Feuerwehrjugend – ein starkes Stück Freizeit
- Alpenzoo
- Dem Ritter auf der Spur in der Burg Hasegg

**Ferienwoche 22. bis 26. Juli**

- Starke Kinder für eine starke Zukunft
- Wissensrallye „Maximilian go“ – Der

- Schatz des Maximilian
- JAM Ausflug Achensee
- JAM Tischtennisturnier
- Klingendes Holz
- Bastelnachmittag: Wasserhut und Herrenhaus
- Kindertuina – Workshop für Eltern mit ihren Kindern

**Ferienwoche 29. Juli bis 2. August**

- Erlebnis Wald
- Wunderbare Tierwelt
- Tierschutz ist Klimaschutz
- Zebra Mädchenfußball
- Zebra Fußballschule
- Zebra Fußballkindergarten
- Kindertuina – Workshop für Eltern mit ihren Kindern
- Papiermonster basteln
- Dem Ritter auf der Spur in der Burg Hasegg

**Ferienwoche 5. bis 9. August**

- Alpentiere schützen
- Tennis Absam
- Komm mit in die Welt der Wasserinsekten
- JAM Badesee Weißlahn

- JAM T-Shirt Batikstyle
- Zebra Mädchenfußball
- Zebra Fußballschule
- Zebra Fußballkindergarten
- Kinderyoga

**Ferienwoche 12. bis 16. August**

- Sportschießen
- Kolping Kreativ
- Tischtennis mit TV Hall

**Ferienwoche 19. bis 23. August**

- Erlebnistage bei den Haller Pfadis
- Dem Ritter auf die Spur/Burg Hasegg

**Ferienwoche 26. bis 30. August**

- Sportschießen
- Österreichisches Schwimmbzeichen
- Schnuppertraining Schwimmunion
- JAM Mädchen Abenteuerpark Achensee
- Kugelwald am Glungezer
- Österreichisches Schwimmbzeichen

**Ferienwoche 2. bis 6. September**

- Schnuppertraining Schwimmunion
- Petri heil! Ausflug zur Fischzucht Thaur
- Druckgrafik
- Kinderyoga



Haltestelle Kurhaus als „Drehkreuz“ der Umlandgemeinden nach Hall und Innsbruck.

**505 Linie bis Mils**

Die Verlängerung der Verbindung soll für Hall auch als Entlastung für die Linie 6 dienen.

**VERKEHR.** Die Linie 505 (frühere Linie S) verbindet seit Mitte April das Milser Vereinshaus mit Hall, Ampass, Innsbruck-Ost und Hauptbahnhof. Sie fährt von Montag bis Samstag im Halbstunden-Takt und am Sonntag im Stunden-takt, jeweils von ca. 6.30 Uhr bis ca. 22 Uhr in beide Richtungen.

**Tipp zur Mittagszeit und für Schulkinder**

Die Verlängerung der Linie 505 könnte für den unteren Bereich von Mils eine Entlastung der Linie 6 zu Schulunterrichtsende bringen. Sie eignet sich für alle Öffi-Nutzer, die in der Nähe Dresch-tennen bzw. Vereinshaus wohnen. Sie fährt nur zwei bis drei Minuten nach der Linie 6.

- **Linie 6:** Hall Stadtgraben 11.37 Uhr, 12.39 Uhr, 13.37 Uhr bzw. Hall Kurhaus 11.40 Uhr, 12.40 Uhr, 13.40 Uhr.
- **Linie 505:** Hall Stadtgraben 11.40 Uhr, 12.40 Uhr, 13.40 Uhr bzw. Hall Kurhaus 11.42 Uhr, 12.42 Uhr, 13.42 Uhr.

Der detaillierte Fahrplan der Linie 505 ist in der VVT-App zu finden sowie unter: [www.smartride.vvt.at](http://www.smartride.vvt.at)

**Ferienexpress Hall und Absam 2024**

Gemeinsam mit der Gemeinde Absam ist es wieder gelungen, ein attraktives Ferienprogramm zu organisieren. Für kurzweilige Ferientage sorgen Vereine, Institutionen und HelferInnen, die den Kindern ab vier Jahren eine schöne und unvergessliche Zeit beschern.

**FERIEN.** Das abwechslungsreiche Programm des Ferienexpress bietet nicht nur Unterhaltung und Action, sondern auch die Gelegenheit, viele andere Kinder und Jugendliche kennenzulernen. Das Programmheft wird Anfang Juni in den Schulen verteilt, im Stadtservice aufgelegt sowie auf der Homepage der Stadt Hall veröffentlicht. Die Bürgermeister von Hall, Dr. Christian Margreiter, und von Absam, Bst. Manfred Schaffner, bedanken sich bei allen Vereinen, Institutionen, Helferinnen und Helfer für ihr großes Engagement sowie für die finanzielle Unterstützung des Ferienexpress bei der Abteilung Gesellschaft und Arbeit des Landes Tirol. Alle Kinder und Jugendlichen sind herzlich eingeladen, an den Veranstaltungen aktiv teilzunehmen.

**Anmeldungen und Teilnahme**

Die Anmeldung erfolgt wieder im Stadtservice. Zu den einzelnen Veranstaltungen ist eine persönliche Anmeldung notwendig. Anmeldungen werden von Montag bis Donnerstag: 7.30 bis 12 Uhr



und 13.15 bis 17 Uhr, Freitag: 7.30 bis 12 Uhr im Stadtservice (Rathaus) entgegengenommen. Anmeldeschluss ist eine Woche vor Beginn des jeweiligen Kurses! Bei Verhinderung wird um rechtzeitige Bekanntgabe gebeten, um anderen Kindern, die auf der Warteliste vorgemerkt sind, die Teilnahme zu ermöglichen. Nachmeldungen sind nur auf Anfrage möglich! Bitte für jedes Kind einen eigenen Anmelde-schein ausfüllen. Bei zu geringer Teilnehmerzahl kann die betreffende Veranstaltung abgesagt werden.

Mehr Information über die Termine und Abläufe erhalten Sie unter: [www.hall-in-tirol.at/presse/ferienexpress-hall-und-absam-2024](http://www.hall-in-tirol.at/presse/ferienexpress-hall-und-absam-2024)

**LAMPE REISEN**  
Oberer Stadtplatz 2 · Tel. 42525  
[www.lampereisen.at](http://www.lampereisen.at)

**TRAUMLAGE AM FEINEN NATURSTRAND**  
Gran Canaria | Hotel H10 Costa Morgán\*\*\*\*  
Direktflug ab/bis München  
zum Beispiel 3. bis 10. Juli 2024  
im Doppelzimmer mit Halbpension  
7 Nächte pro Person

**ab 901,- Euro**

BEZAHLTE ANZEIGE

## Integration:

### Neue Serie für ein besseres Verständnis und Miteinander

**UKRAINE.** Als bekanntester Haller Flüchtling ist Myron Hornykewytsch (1886-1959), Generalvikar für die Gläubigen des byzantinischen Ritus in Österreich, zu nennen. Er gehörte der Ukrainischen Griechisch-Katholischen Kirche an, die sich u. a. durch die Ablehnung des Zölibats von der römisch-katholischen Kirche abhebt. Auch ihr Messritus ist an der Ostkirche orientiert.

Vater Myron hatte bereits 1906-1911 am Canisianum in Innsbruck Theologie studiert. 1912 erhielt er die Priesterweihe in Lemberg/Lwiw und wurde dort für 10 Jahre Domvikar. Im selben Jahr heiratete er die Priestertochter Emilie Ortynsky (+1961). Mit der Besetzung Lwiws durch die Russen 1915 kam er für drei Jahre in den sibirischen Gulag. 1922 übertrug ihm sein ebenfalls aus dem Gulag befreiter Metropolit Scheptitzky die Leitung und Erhaltung der griechisch-katholischen Kirche in

# Hort für ukrainische Flüchtlinge

Hall hat in den letzten zwei Jahren etwa 150 Flüchtlinge aus der Ukraine aufgenommen. Es war nicht das erste Mal: Zu den Flüchtlingsströmen um 1900 und während des Ersten Weltkriegs liegen zwar keine Zahlen vor, aber im Juli 1945 wurden hier noch 18 ukrainische Staatsangehörige(!) registriert. Sie hatten wohl zum Heer der Zwangsarbeiter des NS-Regimes gehört. Einige von ihnen blieben in Hall. Weitere kamen während der Besatzungszeit (bis 1955) hinzu.

Österreich. Myron wurde Pfarrer an der byzantinischen Zentralpfarre St. Barbara in Wien, wo er auch eine Reihe theologischer Werke publizierte. Während des ukrainischen Holodomors (unter Stalin 1932/33 herbeigeführte Hungersnot) bemühte er sich um überkonfessionelle Hilfsaktionen und Kundgebungen, was ihn später zur Zielscheibe der russischen Besatzer in Österreich machte. Als die Rote Armee 1945 den Osten Österreichs besetzte, flohen geschätzte 100.000 griechisch-katholische Gläubige in die westlichen Bundesländer. Im selben Jahr ernannte Kardinalerzbischof Theodor Innitzer Myron Hornykewytsch zum Generalvikar und drängte ihn, in den Westen auszuweichen. Während Myron das Generalvikariat in Ried im Traunkreis aufzubauen begann, wurde seine Frau von den Russen verschleppt.

1950 wandte sich Myron an Paul v. Kripp um Unterstützung, der ihn in seiner Privatkirche St. Salvator in Hall aufnahm. Im Jahr darauf kam auch seine Tochter



PHOTO: © SAMBORSKYTSCHENBERGER/ALBRECHT GARDER

**Sonderdruck von Heinz Panteleymon Gstrein (+) aus Band 4 des Forums Hall in Tirol, 2017, mit Geleitschreiben von Kardinal Christoph Schönborn und Generalvikar Yuriy Kolasa.**

Maria nach Tirol. So wurde die Salvatorgasse 23 zum Zentrum der griechisch-katholischen Kirche im österreichischen Exil. Gottesdienste fanden zunächst in Lagern und bei größerem Bedarf in der Wiltener Basilika statt. Erst

nach der Wiederherstellung der bombengeschädigten Salvatorkirche 1954 konnten auch dort Messen nach ukrainisch-katholischem Ritus gehalten werden. 2015 wurde dem Geistlichen durch einen Gottesdienst und die Anbringung einer Gedenktafel gedacht.

Myron hat sich aber nicht nur um die Seelsorge gekümmert, sondern war vielen Ukrainern im Land und bei der Weiterreisen nach Amerika behilflich. Nach dem Abschluss des Staatsvertrags kam auch seine Frau Emilie 1955 wieder frei. Nur kurz kehrte er nach Wien zurück, verbrachte dann aber den Rest seines Lebens in Hall. Tochter Maria war hier noch lange als Kinderärztin tätig. Der Einsatz für seine Kirche trug 1989 Früchte, als unter Michail Gorbatschow die Ukrainische Griechisch-Katholische Kirche wieder zugelassen wurde. 1991 erreichte die Ukraine neuerlich ihre Unabhängigkeit, um die sie heute wieder kämpfen muss.

Dr. Alexander Zanesco

## Галь як прихисток для вимушено переселиних громадян з України

За останні два роки Галь прийняв близько 150 біженців з України. Це було не вперше. У липні 1945 року тут було зареєстровано 18 українських громадян (!). Найвідомішим із них був о. Мирон Горникевич (1886-1959), генеральний вікарій для вірних візантійського обряду в Австрії. Він належав до Української Греко-Католицької Церкви. Літургія цієї Церкви звершується у візантійсько-українському обряді.

**УКРАЇНА.** З 1906 по 1911 рік о. Мирон вивчав богослов'я в колегії «Канізіанум» в Інсбруку. У 1912 р. він був висвячений на священника у Львові, після чого був призначений сотрудником катедри, де, будучи молодим священником, служив 10 років. Того ж року він одружився з дочкою священника Емілією Ортинською (+1961). Коли у 1915 році Львів окупували росіяни, його відправили на три роки до сибірського ГУЛАГу. У 1922 році митрополит Шептицький довірив йому управління та опіку над Греко-Католицькою

Церквою в Австрії. Отця Мирона було призначено парохом центральної візантійської парафії Св. Варвари у Відні. Під час Голодомору у 1932/33 роках він намагався проводити понадконфесійні акції допомоги, через що згодом став мішенню російських окупантів. Коли Червона армія окупувала східну Австрію у 1945 році, близько 100 000 греко-католиків втекли до західних держав. Того ж року кардинал і архієпископ Теодор Інніцер призначив Мирона Горникевича генеральним вікарієм і закликав його

переїхати на Захід. Як тільки о. Мирон почав у Ріді-ім-Траункрайзі розбудовувати вікаріат, його дружину росіяни взяли в полон.

У 1950 році він звернувся за підтримкою до Пауля фон Кріппа, який прийняв його у своїй приватній церкві Св. Сальватора в Галі. Наступного року до Тіролю також приїхала дочка о. Мирона Марія. Таким чином Сальваторгасе 23 стала центром Греко-Католицької Церкви в Австрії, Церкви в екзилі. Після реставрації

храму у 1954 році українці розпочали звершувати там свої богослужіння. У 2015 році о. Горникевича вшанували молитвою та встановленням меморіальної дошки.

Відданість Церкві принесла свої плоди в 1989 році, коли під керівництвом Михайла Горбачова Українська Греко-Католицька Церква була знову легалізованою. У 1991 році Україна відновила свою незалежність, за яку їй сьогодні знову доводиться боротися.

о. д-р. Ігор Гінда / Dr. Ihor Hinda



Erleben Sie einen Tag voller kreativer Inspirationen und Kunstfertigkeiten.

## made in tyrol. der markt

Am Samstag, 15. Juni lädt der Markt für Kunsthandwerk und Selbstgemachtes aus Tirol von 10–17 Uhr zum Bummeln und Entdecken ein.

**REGIONAL.** Über vierzig AusstellerInnen präsentieren ihre handgefertigten Produkte am Stiftsplatz, in der Schulgasse und in der Eugenstraße. Das Stadtmarketing Hall in Tirol ermöglicht an diesem Tag einen Einblick in die Vielfalt der regionalen Kreativität. Im Angebot finden BesucherInnen eine Vielzahl handgefertigter Produkte, wie Keramikwaren, handgefärbte Wolle und handgenähte Taschen aus recyceltem Leder. Lassen Sie sich von den einzigartigen Schwemmholzkulpturen, Lederunikaten und duftenden Kräuterspezialitäten begeistern.

Entdecken Sie auch Schmuckunikate, Filzauflagen, handgemachte Seifen und Naturkosmetik aus Bio-Ölen. Ein besonderes Highlight ist Domi's Coffee Corner, wo Dominik an seiner umgebauten Coffee-Ape selbstgerösteten biozertifizierten Kaffee und Prosecco ausschenkt. Für den kleinen Hunger gibt es zudem frisch zubereitetes Streetfood. Für musikalische Unterhaltung sorgt ab 11 Uhr das Soundwitch Duo, ein junges Duo aus Tirol. Mit einem Repertoire von fetzigen Pop- und Rocksongs bis hin zu begleitender Musik bieten sie eine abwechslungsreiche Darbietung.



Tauchen Sie ein in die Vielfalt von Kunsthandwerk und Selbstgemachtem.

## Höchst dotierte Auszeichnung

Tiroler Landespreis für Kunst 2024 geht an Maria und Hannah Crepez.



Verleihung an Maria und Hannah Crepez erfolgt beim Fest der Kultur im Herbst.

**KULTUR.** Mit dem Tiroler Landespreis für Kunst wird das Gesamtwerk von Maria Crepez als Mitbegründerin sowie ihrer Tochter Hannah Crepez als aktuelle Leiterin der Galerie St. Barbara in Hall gewürdigt, die seit den 1960er Jahren Kunst in höchster Qualität an verschiedenen Veranstaltungsorten in Tirol und in unterschiedlichen Formaten wie musik+ und das Osterfestival Tirol präsentiert. In Anerkennung ihrer vielseitigen, qualitätsvollen künstlerischen Arbeit wurden die Kulturschaffenden von der Jury mit der erforderlichen Einstimmigkeit für den mit 14.000,- Euro dotierten Tiroler Landespreis für Kunst 2024 nominiert. Kulturreferent LH Anton Mattle gratuliert den Preisträgerinnen zu ihrem herausragenden Schaffen und zitiert aus der Begründung der Jury: „Mit der Galerie St. Barbara wurde in Tirol durch ihren konti-

nuierlichen und beharrlichen Einsatz eine einzigartige Institution geschaffen, die mit großer Konsequenz und Weitblick über die Jahrzehnte erfolgreich aufgebaut und weiterentwickelt wurde und nicht nur eine prägende Wirkung für die Kunstszene in Tirol hat, sondern weit über die Landesgrenzen hinaus höchste Anerkennung genießt und ihresgleichen sucht. Maria und Hannah Crepez haben sich durch ihre stets verlässliche, qualitätsvolle und wertschätzende Arbeit einen hohen Stellenwert in der Kunst- und Kulturszene Tirols erarbeitet, von ihrem breiten Verständnis und Interesse für alle Sparten der Kunst konnten bereits mehrere Institutionen in Form von Kooperationen profitieren und in gemeinsamer Arbeit zahlreiche übergreifende Projekte verwirklicht werden“.

Informationen über das aktuelle Programm: [www.musikplus.at](http://www.musikplus.at)

### INFORMATON

#### Kinder-Flohmarkt

Am Samstag, 15. Juni, wird es von 14 bis 17 Uhr am Oberen Stadtplatz von und für Kinder bis 14 Jahre einen eigenen Flohmarkt geben. Kostenlose Teilnahme, Anmeldung unter [info@hall-in-tirol.at](mailto:info@hall-in-tirol.at)



**TOYOTA**  
**YARIS CROSS HYBRID**  
BEREIT FÜR ALLES, WAS IHR TAG BRINGT.



MAXIMALER KUNDEN-  
VORTEIL BIS ZU  
**€ 6.800,-**

**TOYOTA BACHER HALL & UDERNS**  
T 05223 - 5811 | [hall@bacher.cc](mailto:hall@bacher.cc)

📱📷 Folgen Sie uns!  
[www.toyota-bacher.at](http://www.toyota-bacher.at)

**TOYOTA**  
**BACHER**

BEZAHLTE ANZEIGE

## Gesund Essen und Trinken

Der Städtische Kindergarten Schönegg-Weißbachstraße und die Allgemeine Sonderschule Schulzentrum Hall wurden für ihre Teilnahme am kinder.kulinarik.weg.tirol geehrt.

**BILDUNG.** G'sundheitsförderlich, g'schmackig und gemeinsam für eine nachhaltige Ernährungskultur in den Tiroler Bildungseinrichtungen – dafür steht der kinder.kulinarik.weg.tirol und unterstützt Bildungseinrichtungen und ihre Verpflegerbetriebe auf dem Weg. Der Städtische Kindergarten Schönegg-Weißbachstraße und die Allgemeine Sonderschule Schulzentrum Hall haben in diesem Schuljahr am Kinder.kulinarik.

weg teilgenommen und wurden dafür vergangene Woche in Innsbruck ausgezeichnet. „Mir ist dieses Thema ein großes Anliegen und ich war sehr froh darüber, dass der Kindergarten und die Sonderschule bereit waren sich ein Schul- bzw. Kindergartenjahr lang, gemeinsam mit Stadt und dem Verpfleger, intensiv mit diesem Thema auseinander zu setzen“, erklärt StR Theresa Schatz, Referentin für Bildungsangelegenheiten.



StR. Theresa Schatz (re.) bedankt sich bei den beiden Bildungseinrichtungen.

## Gastgarten-Wandermusik

Auftakt am Donnerstag, 20. Juni von 18 bis 21 Uhr in der Altstadt



Jeden Donnerstag werden in vier Haller Gastgärten wieder kleine Live-Konzerte stattfinden. Den Auftakt bilden die Nice Corner Backbones (im Bild) und Coverbandsängerin MONA. Mit ehrlichen Lyrics und poppig-souligen Einflüssen lädt die Künstlerin zu einer musikalischen Entdeckungstour mit leichtem Gepäck ein. Die Nice Corner Backbones werden von Bluegrass bis Jazz ihren seelenverwandten Ahnen der Blue Ridge Mountains folgen. Teilnehmende Betriebe sind das Café im Zeindlhaus, Rathauscafé, Bar Centrale und Marcello's.



Echte Volksmusik von jungen KünstlerInnen präsentiert auf der Open-Air-Bühne.

## Jazz-Pop-Rock und Volksmusik

Die Städtische Musikschule beschallt am 21. und 22. Juni wieder einmal am Oberen Stadtplatz die Haller Altstadt.

**KULTUR.** Schülerbands in kleinen und großen Besetzungen geben ihr „Best of“, spielen am Oberen Stadtplatz und laden nach Shopping-End ein zum Verweilen, Socializing und Eintauchen ins Wochenende. Am Programm stehen Jazz-Standards, Pop-Rock-All-Time-Hits aus den 80er und 90er Jahren und aktuelle Super-Hits aus den Charts. Die Teens und Twens zeigen, was sie draufhaben. Zu hören am Freitag, 21. Juni von 17 bis 19 Uhr am Oberen Stadtplatz. (Bei Regenwetter entfällt die Veranstaltung)

### Echte Volksmusik von jungen Nachwuchstalenten gespielt

Bereits zum 3. Mal findet am Samstag, 22. Juni ab 10 Uhr das beliebte Volksmusik Open-Air statt, zu dem die Musikschule der Stadt Hall in Tirol alle Freunde

der echten Volksmusik herzlich einladen möchten. Es musizieren SchülerInnen der Fachgruppe Volksmusik mit Harfe, Hackbrett, Zither, Steirische, Akkordeon und Gitarre in ihren Trachten, und beleben so den Samstagvormittag der Altstadt. Bei Regenwetter entfällt die Veranstaltung).

Von der musikalischen Früherziehung über das Kindersingen werden an der Musikschule der Stadt Hall in Tirol neben Theorie und Gesang auch diverse Blech- und Holzblasinstrumente unterrichtet, aber auch Schlagwerk, Tasten-, Zupf- und Streichinstrumente. Die Unterrichtsorte der Musikschule sind verteilt auf den Unteren Stadtplatz, die Thurnfeldgasse sowie auf die Exposituren in Ab- sam, Mils und Thaur.

Weitere Termine und Informationen unter: [www.musikschule-hall.at](http://www.musikschule-hall.at)



Schülerbands der Musikschule der Stadt Hall in Tirol zeigen ihr großes Können.

# Große Veränderungen bei den Löwen

Obmann, Obmann-Stellvertreter, Kassier, Sportlicher Leiter, Trainer und die halbe Kampfmannschaft des SV Hall werden neu aufgestellt.

**SPORT.** Die vergangenen Tage und Wochen waren für die scheidenden Vorstandsmitglieder, Trainer und Spieler der Kampfmannschaft der Löwen ereignisreich. Viel wurde in Fankreisen spekuliert, aber dieser Tage lichtet sich der Nebel über die Zukunft der Löwen. Neben der letzten Runde in der Hypo Tirol Liga mit dem Heimspiel am 14. Juni gegen den SV Umhausen steht ein großer personeller Umbruch beim SV Hall an. So konnte für den seit 2006 als Obmann tätigen Alexander Breitfelder nach langer Suche ein Nachfolger gefunden werden: Der designierte Obmann Ing. Peter Person wird offiziell nach der Generalversammlung am 3. Juli sein Amt übernehmen. Breitfelder will seinem Nachfolger mit seiner Erfahrung helfend zur Seite stehen.

## Viel Erfahrung und Motivation für die neue Aufgabe

Der 60jährige Lehrer Peter Person war als aktiver Fußballer im gehobenen Amateurbereich bei Innsbrucker Vereinen und in Bayern tätig. Als Trainer arbeitete er u.a. beim FC Wacker und fünf Jahre auch in Hall im Nachwuchs. „Mit Robert Christandl als Obmann-Stellvertreter und Christoph Marchi als Kassier haben wir zwei weitere Neue mit viel Fußballerfahrung im Vorstand, Georg Hubmann konnte ich motivieren, dass er als Schriftführer erhalten bleibt. Nachdem uns Akif Güclü

abgesagt hat, ist die Suche nach einem neuen Trainer bereits am Laufen“, fasst der designierte Obmann den aktuellen Stand zusammen und ergänzt: „Die Verabschiedung des alten Vorstandes planen wir für Anfang nächster Saison bei einem Heimspiel. Die Ziele und Ideen für den Verein haben sich auch aufgrund der finanziellen Voraussetzungen geändert. Wir wollen ein paar Sachen moderner gestalten, aber das ist ein langwieriger Prozess. Es geht darum verantwortungsvoll zu handeln, um auch für Sponsoren eine gute Visitenkarte abzugeben.“ Beim Sponsoring hoffen Person und

Christandl daher auch auf neuen Schwung, um den SV Hall für Unternehmen wieder attraktiver zu machen.

## Langfristige Entwicklung und realistische Einschätzung

Sportlich wird der Hauptaugenmerk klar auf eine langfristige Entwicklung gelegt: „Wir haben eine gewisse Philosophie und ich bekenne mich zur Nachwuchsarbeit.“ Daher sei der Aufstieg in die Regionalliga zwar ein Ziel, aber aus finanziellen Gründen realistisch gesehen nicht für die kommende Saison vorzusetzen. Person und Christandl waren beide viele Jahre im Nach-

**„Wir haben eine gewisse Philosophie und ich bekenne mich zur Nachwuchsarbeit.“**

Peter Person, designierter Obmann des SV Hall

**„Die Ziele und Ideen für den Verein haben sich auch aufgrund der finanziellen Voraussetzungen geändert.“**

Robert Christandl, designierter Obmann-Stellvertreter des SV Hall



Der designierte Obmann Ing. Peter Person (li.) und sein Stellvertreter Robert Christandl freuen sich auf die Herausforderungen beim SV Hall.

wuchsbereich im Amateurfußball tätig. Bei ihrer Bestandsaufnahme sind sich Obmann und Stellvertreter einig, dass beim SV Hall im Nachwuchs viel Potential schlummert: „Jetzt steht aber erst noch die Suche nach einem neuen Trainer und Sportlichen Leiter an, da auch Mustafa Ayhan auf eigenen Wunsch nicht mehr zur Verfügung stehen wird. Dazu kommt die Kaderplanung, nachdem wir leider etwa die Hälfte der Kampfmannschaft verlieren. Daher gilt es Kontakte anzuzupfen, damit wir

eine gute junge Kampfmannschaft zusammenstellen können. Und wir hoffen auch, dass sich vom eigenen Nachwuchs jemand für höhere Aufgaben anbietet. Das Trainerprofil ist daher klar: Wir suchen einen Trainer, der mit jungen Spielern kann und diese entwickeln möchte.“

### INFORMATION

#### Letztes Heimspiel

Am Freitag, 14. Juni um 18:30 Uhr empfängt der SV Hall den SV Umhausen auf der Lend. Die Löwen freuen sich beim letzten Spiel der Hypo Tirol Liga auf zahlreichen Besuch und Unterstützung.

**GIB DEIN BESTES!**

# Spende Blut.

www.gibdeinbestes.at

**Dienstag, 18. Juni 2024**  
**Hall in Tirol, Kurhaus 16 bis 20 Uhr**

Blut spenden können Personen zwischen dem 18. und 70. Geburtstag, die gewisse gesundheitliche und gesetzlich festgelegte Kriterien erfüllen. Bitte bringen Sie einen gültigen amtlichen Lichtbildausweis zur Blutspende mit. Weitere Infos: 0800 190 190

BEZAHLTE ANZEIGE

# Wir Metall

Wir kaufen Schrott, Alu, Niro, Kupfer und Kabelabfälle. Gerne übernehmen wir auch Ihre Abfälle

**Container-Dienst** auf Bestellung

f | ragg.at **05223/52192-0**

# Alternativen nur scheinbar harmlos

Suchthilfe Tirol und EUTOPS warnen vor E-Zigaretten und Snus. Neue Termine für Rauchfrei-Kurse.

**SOZIALES.** „Vielen Tiroler RaucherInnen ist inzwischen bewusst, dass der Konsum von Tabak gesundheitliche Risiken und Gefahren heraufbeschwört. Allerdings wird das Rauchen von E-Zigaretten oft als eine harmlosere Alternative zum Tabakkonsum gesehen. Besonders ausgeprägt ist der Anstieg des E-Zigaretten-Konsums unter den 18- bis 24-Jährigen sowie bei Personen, die erst kürzlich mit dem Rauchen von Zigaretten aufgehört haben“, berichtet Univ. Prof. Dr. Christian Haring, Obmann der Suchthilfe Tirol.

Die Ergebnisse einer internationalen Studie des Instituts für Prävention und Screening (EUTOPS) in Hall in Tirol, eines wichtigen Partners der Suchthilfe Tirol bei der Rauchprävention, legt jetzt nahe, dass der Konsum von E-Zigaretten oder Snus möglicherweise nicht so harmlos ist, wie ursprünglich angenommen. „Bei KonsumentInnen von E-Zigaretten und Snus konnten wir wie bei klassischen RaucherInnen Veränderungen an Zellen in der Mundhöhle oder am Gebärmutterhals nachweisen, die mit Krebs assoziiert werden“, berichtet Studienautor Univ. Prof.



Im Bild v.l. Stefan Öhler, Christian Haring und Martin Wischwendter.

Dr. Martin Widschwendter, Leiter des EUTOPS. Die gute Nachricht sei, so Martin Widschwendter, dass ein kompletter und langfristiger Rauch-Stopp bei den meisten RaucherInnen zu einer weitgehenden Normalisierung der Zell-Software führt. Damit werde das Risiko für rauch-bedingte Krankheiten wie Krebserkrankungen, Immunschwäche, Herzinfarkt oder Schlaganfall wieder deutlich reduziert. Die Suchthilfe Tirol bietet RaucherInnen Hilfe beim

Ausstieg aus der Nikotinsucht an. Die nächsten Rauchfrei-Kurse in Hall in Tirol:

- ab 10. bis 24. Juni, Montag von 17 bis 20 Uhr,
- ab 31. Juli bis 14. August, Mittwoch von 17 bis 20 Uhr.

## Kontakt und Anmeldung

- Suchthilfe Tirol - BIN rauchfrei
- Innsbrucker Straße 85, Hall
- Tel. 0512/580080
- www.bin-rauchfrei.tirol
- www.suchthilfe.tirol

## Abbrennen von Brauchtumsfeuer

Die Sonnwendfeuer stehen vor der Tür: Meldung an die jeweilige Gemeinde erforderlich.

**SICHERHEIT.** Die Herz-Jesu-Feuer brannten bereits, die Sonnwendfeuer in Tirol finden um den 21. Juni statt. Um einen reibungslosen Ablauf bestmöglich zu gewährleisten, sind Schutz- und Sicherheitsvorkehrungen – bspw. die Vermeidung von Brandbeschleunigern wie Benzin oder Diesel – unbedingt zu beachten. Für das Abbrennen besteht eine Meldepflicht an die Gemeinde spätestens zwei Wochen im Vorhinein.



FOTO: GREGOR JENEWEIN

## Nachwuchs bei den Haller Turmfalken

Aufzucht in Burg Hasegg kann live im Internet verfolgt werden.

**TIERISCH.** Auf der Homepage der Hall AG unter [www.muenze-hall.at](http://www.muenze-hall.at) findet sich ein Link zur Webkamera der Turmfalken. Nach rund fünfwöchiger Brutzeit wird es nun im Brutkasten im kleinen Turm der Burg Hasegg besonders während der Fütterung sehr lebendig.

BEZAHLTE ANZEIGE

**WIR GARANTIEREN FÜR FRISCHE & QUALITÄT!**  
**WIR VERWENDEN KEINE DOSENPRODUKTE**

Tel. 05223-52 603 oder 0676-57 31 310  
Öffnungszeiten: Mittwoch bis Sonntag  
11 bis 14 und 17 bis 22 Uhr  
Montag & Dienstag Ruhetag!

**MITTAGSMENÜS**  
Mo - Fr bis zu 7 verschiedene ab € 10,20

**ORIGINAL ITALIENISCHE KÜCHE**

**Pizza-Pasta-Grill**

[www.per-tutti.at](http://www.per-tutti.at)



Café · Pizzeria · Ristorante

**per tutti**

Fam. Behruzzi · Lendgasse 2  
Münzergasse · Hall in Tirol

## KLEINANZEIGEN

■ **Mietwohnung gesucht:** Sehr saubere, alleinstehende Frau,berufstätig ohne Kinder und ohne Haustier, sucht ab Juli 2024 eine **kleine feine leistbare Mietwohnung** bis ca. € 800,- inklusive BK, gerne auch möbliert, mit Balkon und Autoabstellplatz in Hall in Tirol, Tel. 0676/7137906

■ **Wir haben immer einen guten Grund für ein neues Projekt! Warum nicht Ihren?**  
Als renommierter Bauträger suchen wir tirolweit Grundstücke sowie renovierungsbedürftige Häuser und garantieren Ihnen eine vertrauliche

und rasche Abwicklung. **Realbau GmbH** Tel. 0676/881811600

■ **Passend für die schöne Jahreszeit ... gibts im „Kunterbunten Laden – Kinder Second Hand“** Frühlings-/Sommer-Bekleidung, Matschbekleidung/Gummistiefel, Sport-/Berg-/Reitbekleidung und -Schuhe, Laufräder, Fahrräder, Kinderfahrradsitze/-Helme, Rollerskates, Roller/Scooter sowie viele Spielsachen, Puzzle, Bücher und CDs/DVDs!  
**Dringend gesucht: Trachten-Lederhosen, Dirndl, Tonies,**

**Schleich, LEGO-DUPLO, Tiptoi-Bücher, Puppenbuggy/-Bekleidung!** DO 9–12, FR 9–17 u. SA 9.30–12 Uhr; Tel. 0680 2229412;  
[www.kunterbunter-laden.at](http://www.kunterbunter-laden.at)

■ **Apfelsaft ab Hof Verkauf,** Familie Lechner, Heiligkreuz Purnerstraße 8, Tel. 0676/7490422

■ **TG-Abstellplatz in Hall zu vermieten.** Ab sofort, von Privatperson. Adresse: **Alte Landstraße 1b, in Bahnhofsnähe.** 100,- Euro/Monat, Tel. 0664/3776306

## IMPRESSUM

**Medieninhaber und Herausgeber:** Stadtgemeinde Hall, Oberer Stadtplatz, 6060 Hall in Tirol, Tel. 05223/5845 3017, Fax DW 210; [stadtzeitung@stadthall.at](mailto:stadtzeitung@stadthall.at) **Redaktion:** Gregor Jenewein **Inseratenverwaltung:** Mag. Marion Halper (Ablinger Garber), Tel. 05223/513-31, [m.ha@ablingergarber.com](mailto:m.ha@ablingergarber.com); **Anzeigenverwaltung, Produktion:** Ablinger Garber, Medienturm, 6060 Hall in Tirol **Druck:** Aristos Druckzentrum/Dinkhauser Kartonagen, Josef Dinkhauser Straße 2, 6060 Hall in Tirol **Grundlegende Richtung:** Amtliche Mitteilungen und Berichte der Stadtverwaltung.

Produziert in Hall

**[J] Ablinger Garber**

**Dinkhauser Kartonagen**